

APF FQ
Association de la presse francophone hors Québec

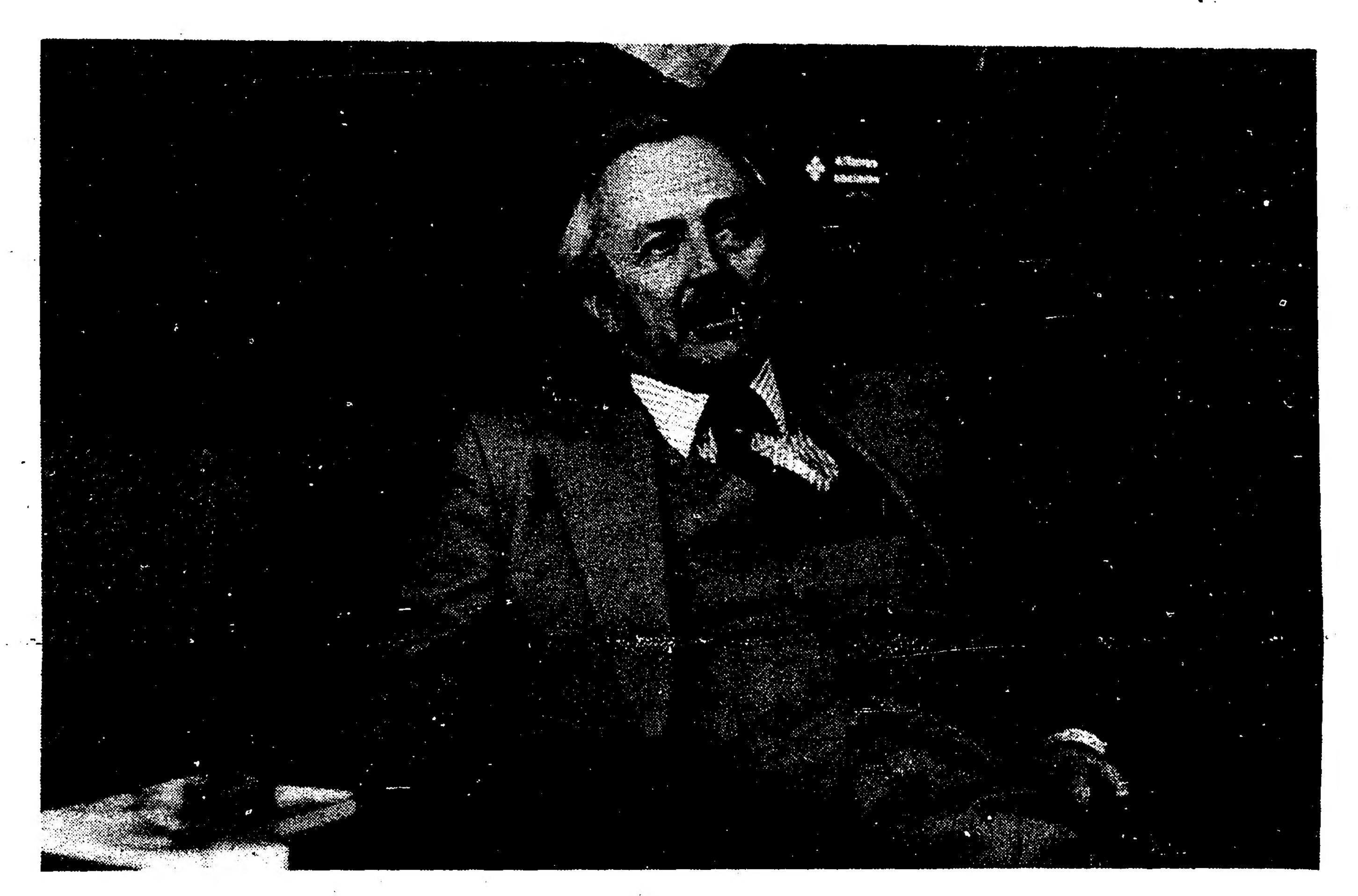
Vol. 16 No. 55 | Vendredi 20 mars 1981 | 0.50 | 16 pages

NICK TAYLOR À LA RECHERCHE DE? FRANCOPHONES

Par Silvie Pollard-Kientzel

Né en Alberta, fils de fermier et neveu d'un exploiteur de pétrole, Nick Taylor aujourd'hui chef du parti libéral de l'Alberta est venu rendre visite au FRANCO ALBERTAIN jeudi dernier, 12 mars 1981, afin d'y livrer ses idées et de répondre aux questions qui lui ont alors été posées, et surtout pour essayer de sensibiliser les Franco-Albertains au parti libéral, cherchant chez eux à la fois un appui moral et financier.

Sa réaction devant la revendication linguistique des francophones, devant le «cutback» de Lougheed, ses espoirs politiques personnels, ont sans doute été les points principaux touchés durant cet entretient.



Sérieux, sûr de lui, Nick Taylor a également su faire preuve d'humour lorsque l'occasion s'y prêtait...

«Je veux en tout point penser Alberta, a-t-il déclaré avec une petite pointe de malice dans l'intonation, mais pas au dépens de mes soeurs les autres provinces».

A travers cette phrase reflettent les convictions de M. Taylor et de son parti. Il a également exposé le désir du parti libéral de limiter l'immigration, en affirmant: «Cela (l'immigration) a été un moyen rusé pour obtenir de la main-d'oeuvre peu chère!»... et d'insister; «J'ai moi-même adopté une famille vietnamienne, et pour moi, l'immigration devrait être basée sur la compassion, uniquement...»

Si la situation économique du Canada lui est chère, en tant que chef du parti libéral M. Taylor devrait également avoir à coeur celle de l'Ouest, et en tout cas, de l'Alberta, puisqu'il est lui-même propriétaire d'une compagnie de pétrole...

Une partie de cet entretient sera rapportée dans notre prochaine édition afin d'en faire profiter nos lecteurs le mieux possible.

FORT McMURRAY
1ERE CABANE A SUCRE DE L'ANNEE

Par Silvie Pollard-Kientzel

C'est dans le journée de samedi dernier, 14 mars 1981 que, dans les locaux de l'école Father Beauregard edu-com center, la population francophone de Fort McMurray célébrait leur toute première Cabane à sucre, qui devait se présenter principalement sous la forme d'un repas canadien-français comprenant la soupe aux pois, les fèves au lard, des pommes de terre, des omelettes, des grillades, l'inoubliable jambon, et bien sûr, des grands-pères dans le syrop...

Utilisé ainsi à la préparation des mets, dont de nombreux volontaires s'étaient chargés, et également mis en vente, presque la totalité des treize gallons de syrop d'érable importés du Québec a été liquidée.

«Nous n'avons pas eu de tire, pour cette première année, a confié Mme Thibodeau, coordonnatrice régionale de l'Association canadienne - française de l'Alberta, parce que nous ne savions pas trop si nous aurions de la neige ou pas.»

De 11h à 16h donc, le repas était servi, au prix presque ridicule de $5. par adulte, entrecoupé de musique traditionnelle soigneusement enregistrée sur bandes magnétiques.

En tout, 250 personnes y sont venues manger, et se remettre aux



lèvres un peu de cette saveur sucrée qu'un canadien-français en herbe ne peut oublier...

A 20h, reprenaient les festivités, avec une danse, sur des rythmes d'antan certes, mais aussi sur ceux d'aujourd'hui. Varier l'histoire au présent, quoi de mieux pour retrouver et retenir ce qui fut, et qui peut-être sera?

Et la première Cabane à sucre célébrée en 1981 en Alberta devait s'achever, avec, une fois encore, des victuailles bien canadiennes-françaises.

Certaines personnes auront pu s'étonner en constatant que cette journée était le fruit du travail du Comité d'Education de l'ACFA provinciale. Mais sachez cependant que cette journée était des plus éducatives, non seulement pour ceux qui n'ont pas souvent eu la chance de vivre vraiment la saison du sucre, mais aussi pour tous ceux, et ils sont nombreux, qui n'ont jamais pu être témoins de la «fabrication» du syrop, de l'arbre au chaudron. En effet, durant l'après-midi deux films prêtés par l'Office national du Film (ONF), relatait les méthodes employées depuis tant d'années, pour récolter, puis transformer la sève de l'érable en un syrop onctueux, un sucre doux, un beurre sans pareil...

LE LECTEUR A LA PAROLE

Travailler 3 heures et soyez payé pour 8!

Une suggestion (A l'attention du Gouvernement canadien)

L'Eminent monsieur Fernand Seguin, qui nous a donné souvent des conférences si intéressantes à la télévision, sur la médecine, sur les nouvelles découvertes, sur le cancer, sur le progrès etc... etc..., a tout dernièrement, sonné l'alarme sur les robots qui se multiplient et qui à l'avenir remplaceront la main-d'oeuvre. Il ajouta que: le temps n'est pas loin, où, cela déclanchera un cataclysme, jamais connu encore jusqu'à nos jours.

Eh, bien, doit-on rester les bras croisés et attendre que cela arrive? Ne doit-on pas chercher un remède?

Ce qui peut se produire n'est pas une catastrophe venant de la nature, qu'on ne peut éviter, tel que: un tremblement de terre, un raz de marrée, un volcan en éruption etc... etc...

La plaie qu'on nous annonce est tout simplement le résultat d'un mauvais raisonnement.

Il n'est pas permis qu'une poignée d'hommes qui (grâce à leur argent) détiennent les monopoles de ces robots en subtilisant aux travailleurs les bénéfices de leurs salaires tout en les laissant à la dérivé.

Là, le Gouvernement doit intervenir (car c'est vital) et réquisitionner tous les robots, quitte à rembourser à leurs propriétaires non seulement la contrevaleur, mais aussi une certaine compensation.

Je pense qu'alors, non seulement on évitera le cataclysme annoncé, mais on ouvrira les portes du paradis. Il faudra naturellement, planifier pour qu'il n'y ait même plus de chômeurs. (Que chacun ait de l'ouvrage, et que les heures de travail ne soient que de 2 ou 3 par jour tout en gardant le salaire de 8 heures par jour).

Car les robots ne transpirent pas et peuvent fournir autant de marchandises désirées.

Il faudrait des robots qui descendent dans les mines et épargnent des vies humaines.

Que les robots se multiplient au profit de l'humanité.

L'homme pourra disposer de son temps pour améliorer sa condition de vie.

Il existe des êtres qui possèdent des dons et ne le savent pas. Ils pourront le découvrir, car le temps ne leur manquera pas.

Il y a des êtres qui passent la plus grande partie de leur vie, dans une fabrique où l'air pur n'existe pas et par surcroît sont obligés de subir les bruits infernaux des machines.

Il y a de ceux qui ne voient jamais la lumière du jour, car ils vont au travail avant l'aube et s'en retournent après le coucher du soleil.

Pour tous ces gens là, et pour l'humanité entière disposer de ces robots avec sagesse sera le temps du renouveau. Le temps, où l'on pourra dire enfin: «On respire!»

Si quelqu'un parmi vous, trouve mieux, eh bien qu'il l'expose.....

Mme E. Leiborritz
Edmonton

Une suggestion

Cher monsieur,

Puis-je vous suggérer d'imprimer votre journal le jeudi au lieu du vendredi?

Ce qui permetterait àa tous les abonnés en dehors de la ville d'Edmonton de pouvoir recevoir leur journal le vendredi et samedi afin de pouvoir aussi avoir «l'Emetteur» horaires française pour la télévision, surtout pour avoir le programme du dimanche «Le jour du Seigneur», Second regard et les Beaux Dimanches pour en nommer que quelques uns et ce pour nous permettre d'écourter et de profiter de ces émissions diverses.

Autrement votre journal nous arrive le mardi... ce qui n'est pas bien intéressant n'est-ce pas?

Les personnes de l'Age d'Or en seraient spécialement ravi si la chose était possible d'avancer votre publication de deux jours:

J'espère qu'il vous sera possible de faire ce changement et que j'aurai le plaisir de pouvoir vous en remercier.

Bien àa vous
Mme Alice Vallée
Bonnyville

Bravo Radio-Canada

Permettez-moi, par l'intermédiaire du Franco, de féliciter l'équipe de Radio Canada, responsable de l'émission «Sur des res d'hier» télédiffusée lundi le 9 mars dernier.

Félicitations àa André Roy qui a donné vie àa ces personnages de notre histoire, aux danseurs de La Girandole avec leurs pas légers et leurs sourires ainsi qu'aux musiciens qui ont su si bien interpréter ces airs connus, particulièrement le violoneux qui a transmis autant par son visage que par sa musique son amour de ces «airs d'hier».

Je réserve pour le réalisateur de cette émission, M. Denis Lord, des félicitations spéciales. Il a su, par son expertise et son talent, prendre tous ces éléments et en faire une émission que l'on souhaiterait revoir et revoir. Espérons que l'avenir nous réserve encore de telles surprises.

Germaine Doré

Message

MESSAGE DES EVEQUES AUX CATHOLIQUES DE L'OUEST ET DU NORD-OUEST CANADIEN

Les évêques de l'Ouest et du Nord-Ouest canadien reconnaissent la vérité des points de vue au sujet de notre pays et les tensions actuelles face à son avenir.

Nous espérons et nous souhaitons que nos chefs politiques, inspirés par le message évangélique de l'amour de Dieu et du prochain, sensibles au bien commun de tous les citoyens, et conscients des exigences de la justice, auront la sagesse et le courage de nous guider vers cette unité qui respectera le mieux les droits de tous les Canadiens et favorisera leurs aspirations légitimes.

Pour réaliser ces attentes nous recommandons fortement aux communautés paroissiales et aux familles de prier pour notre pays et surtout pour ses chefs. Grâce à nos supplications et intercessions, puisse le Canada retrouver un équilibre harmonieux, qui permettra à tous les citoyens de vivre en paix dans la justice, selon l'esprit du Christ Jésus, qui, seul, est pour nous «la Voie, la Vérité et la Vie.» (Jean 14:6)

Les Evêques de l'Ouest et du Nord-Ouest canadiens

RECTIFICATIF

Le FRANCO—ALBERTAIN demande à ses lecteurs de bien vouloir excuser une faute qui s'est glissée dans son édition du 6 mars dernier.

En effet, dans l'article sur Bernard Secker, «Invité du Franco», à la page 4, il a été faussement indiqué que la classe 212 de la Faculté Saint-Jean avait créée une pièce, «Nous sommes la relève.». Or, veuillez prendre note que cette création collective est en fait l'oeuvre des 10e, 11e et 12e années de l'école J.H. Picard d'Edmonton.

Le FRANCO ALBERTAIN par ailleurs, remercie M. Bernard Secker pour lui avoir fait remarquer la coquille.

La Rédaction.

FRANCO SUD

ACTIVITES PASSEES

Le 3 mars dernier, les membres du conseil d'administration de la régionale de Lethbridge ont eu l'opportunité de rencontrer le commissaire aux langues officielles, M. Max Yalden et son adjoint d'Ottawa, ainsi que M. Maurice Gauthier de Winnipeg, représentant du commissaire pour la région de l'ouest.

M. et Mme Gaston Renaud offrirent gracieusement leur demeure comme lieu de rencontre et assumèrent le rôle d'hôtes. Un apéritif fut servi, suivi d'un appétissant petit goûter préparé et servi par les membres du conseil.

Une intéressante conversation durant laquelle on nous donnait beaucoup d'informations au sujet des langues officielles - en éducation et ailleurs -, et durant laquelle, aussi, on répondait à de nombreuses questions que nous nous posions durant près d'une heure, et nous laissa avec l'impression de mieux comprendre quelques points qui, jusqu'ici, n'étaient pas tout à fait clairs.

M. Yalden nous informait qu'il y aura prochainement ouverture d'un bureau régional à Edmonton.

En attendant, nous pouvons faire parvenir nos plaintes à M. Maurice Gauthier de Winnipeg en téléphonant, à frais virés, au numéro (204) 949-2111.

ET A VENIR

Les dames de la régionale se rencontrent tous les jeudis soirs au centre culturel pour les soirées d'artisanat libre. Elles invitent les amies intéressées à bien vouloir les joindre.

Même si elles ne sont pas encore membres, il est toujours stimulant de recevoir de nouvelles connaissances qui apportent souvent des idées nouvelles, differentes, intéressantes. Bienvenue à toutes.

Les sessions de danse folklorique commenceront sous peu. Nous avons déjà 7 inscriptions.

Nous prions les personnes qui aimeraient participer, les débutants, de communiquer avec le centre culturel, 324, 7e rue sud, ou avec Le Carrefour au 328-8506, pour plus de renseignements concernant ces activités.

Le club français de l'université de Lethbridge est heureux de vous offrir un spectacle de théâtre.

Le théâtre de l'Alliance française de Calgary présentera 'Volpone' de Jules Romain.

Le 21 mars à 19h30 au «CATHOLIC HIGH DRAMA CENTRE», 333, 18e rue sud.

BILLETS: Adultes, 4 dollars Etudiants et membres du club, 3 dollars

Les billets peuvent être obtenus:

- Au département des langues modernes (Université de Lethbridge)
- Au Carrefour de la régionale de Lethbridge, 324, 7e rue sud
- Ala porte du théâtre le soir de la présentation

Canadian Parents for French présente «Education Double», un mini séminaire sur l'immersion française dans les écoles. Les docteurs Barnsley Petherbridge et Sandilands seront les conférenciers et il y aura un panel composé de parents dont les enfants sont à différents stages dans des classes d'immersion. Toute personne intéressés est invitée à y assister.

DATE: Samedi le 28 mars 1981.
HEURE: 13h30 à 16h30
ENDROIT: Gallerie de la bibliothèque municipale INSCRIPTION: 2 dollars par personne ou 3 dollars le couple.

Des rafraichissements seront servis.

La première réunion du comité de l'éducation a eu lieu le 26 février à 19h00 à 2413 17e rue nord.

Le président du comité, Ronald St-Jean, présenta son plan d'action qui fut accepté par le comité.

Quelques points importants proposés dans ce plan d'actions étaient les suivants: que le comité

1. s'occupe davantage des classes d'immersion
2. visite plus souvent la pré-maternelle, Le Champignon
3. prenne tous les moyens à notre disposition pour augmenter les inscriptions aux programmes bilingues
4. continue la colonie de vacances
5. mettre sur pied un ciné-club pour les enfants
6. débute un programme «camping» dans les montagnes ou aux environs du lac Beavermines pour les élèves de la cinquième et de la sixième années
7. fasse un sondage sur les possibilités d'établir à Lethbridge une école

Suite en page 12

éditorial

BIBLIO PICARD

Les commentaires suivants se rapportent à l'Ecole J.H. Picard, mais et en voici l'importance, les principes en question s'appliquent à tous les écoles où le français est la langue d'enseignement.

Les parents, commerçants et organismes intéressés au fait français, ont reçu une invitation de s'impliquer à «une campagne de financement en vue d'assurer les fonds nécessaires aux besoins urgents de compléter et mettre à jour le matériel bibliographique de l'école.»

Il faut louer l'initiative du comité consultatif des parents d'avoir pris en main un tel projet et on doit s'y impliquer.

Mais, il faut condamner les forces extérieures qui ont obligées le comité de trouver un tel moyen pour le «nécessaire»...non pas du superflu ou du luxe...le nécessaire.

A premier abord, l'invitation semble n'y contenir rien qui pourrait faire éclater les sentiments.

Ce n'est pas ainsi si on la lit attentivement en questionnant certains groupes de mots clés que voici: «les fonds versés... seront déductibles d'impôt», « ledit comité est une société incorporée de bienfaisance», « les reçus pour l'impôt seront issus par la Commission scolaire.

Ladite déduction sera incluse dans la section des dons à la charité pour les impôts de 1981.

Faut-il alors conclure que l'éducation française de tous ceux qui la veulent est une oeuvre de charité? Notre langue, une des deux langues officielles, soit quêtée our avoir le nécessaire?

Le niveau provincial en est responsable par rapport à sa politique vis-à-vis toutes les bibliothèques de toutes les écoles. La politique est une des plus faibles et des plus minces du pays. Pourtant nous ne sommes pas si pauvres que ça en Alberta.

Le Conseil des Ecoles catholiques d'Edmonton doit lui aussi reconnaître son rôle dans l'affaire. L'enseignement à Picard se fait en français et en anglais. Le budget pour la bibliothèque est le même que celui des écoles où l'enseignement se fait qu'en anglais.

Il est évident que le besoin est double là où l'enseignement se fait dans les deux langues. N'est-il pas évident qu'il faut alors doubler les ressources didactiques?

La question des reçus pour les impôts suggère une nuance révélatrice. Est-ce un aveu que ces argents sont nécessaires, mais qu'on oblige les parents de s'organiser et d'eux-mêmes voir à la perception de cette «taxe spéciale»? Est-ce un aveu qui dit, «Oui vous avez le droit à une éducation de votre choix en Alberta pourvu que vous payez davantage»?

Les fonds fédéraux destinés à l'éducation bilingue ou française, par où passent-ils afin de ne pas se trouver à la bibliothèque? On les applique aux autobus, à la caféteria, au personnel dit supplémentaire, en partie pour un certain pourcentage du salaire de quelques membres du personnel oeuvrant auprès des programmes français au niveau du siège social du Conseil scolaire.

A l'intérieur d'un système catholique, est-ce ça l'esprit réglant ces argents fédéraux? Où a-t-on étirer la «lettre de la loi» pour y inclure tout ce qui pourrait y être ajouter sans que les gens crient trop fort?

Il n'y a pas longtemps, un de nos grands parmi les plus dévoués de la francophonie albertaine disait, en riant, «On va se soumettre, mais c'est la dernière fois!»

C'est en plein la situation par rapport au projet Biblio-Picard.

Nous avons deux choix...(1) s'y soumettre (pour encore une dernière fois) ou (2) au lieu d'envoyer de l'argent que l'on envoie une lettre protestant vigoureusement non le projet mais les attitudes administratives au niveau du Conseil soclaire et au niveau provincial qui ont nécessitées ce genre de projet pour le nécassaire.

Ceux qui connaissent les bibliothèques scolaires moindrement, qu'elles soient unilingues ou bilingues, se rendent compte que les ressources sont inadéquates et là o ù on a relevé la qualité et la quantité c'est grâce à la «taxe» des ventes de chocolats, des bazars, des raffles et de trucs semblables.

Vaudrait mieux que l'on mette en marche une LOTO BIBLIO provincial pour tous les écoles afin que ceux qui aime dépenser leurs argents inutilement le fassent pour le bien éducatif de nos enfants. On le fait pour le sport, pourquoi pas pour le livre?

François Albert

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.



Directeur
Michel Paquette

Rédactrice
Silvie Pollard-Kientzel

Composition
France Sénéchal

Mise en page
Carole Paquette

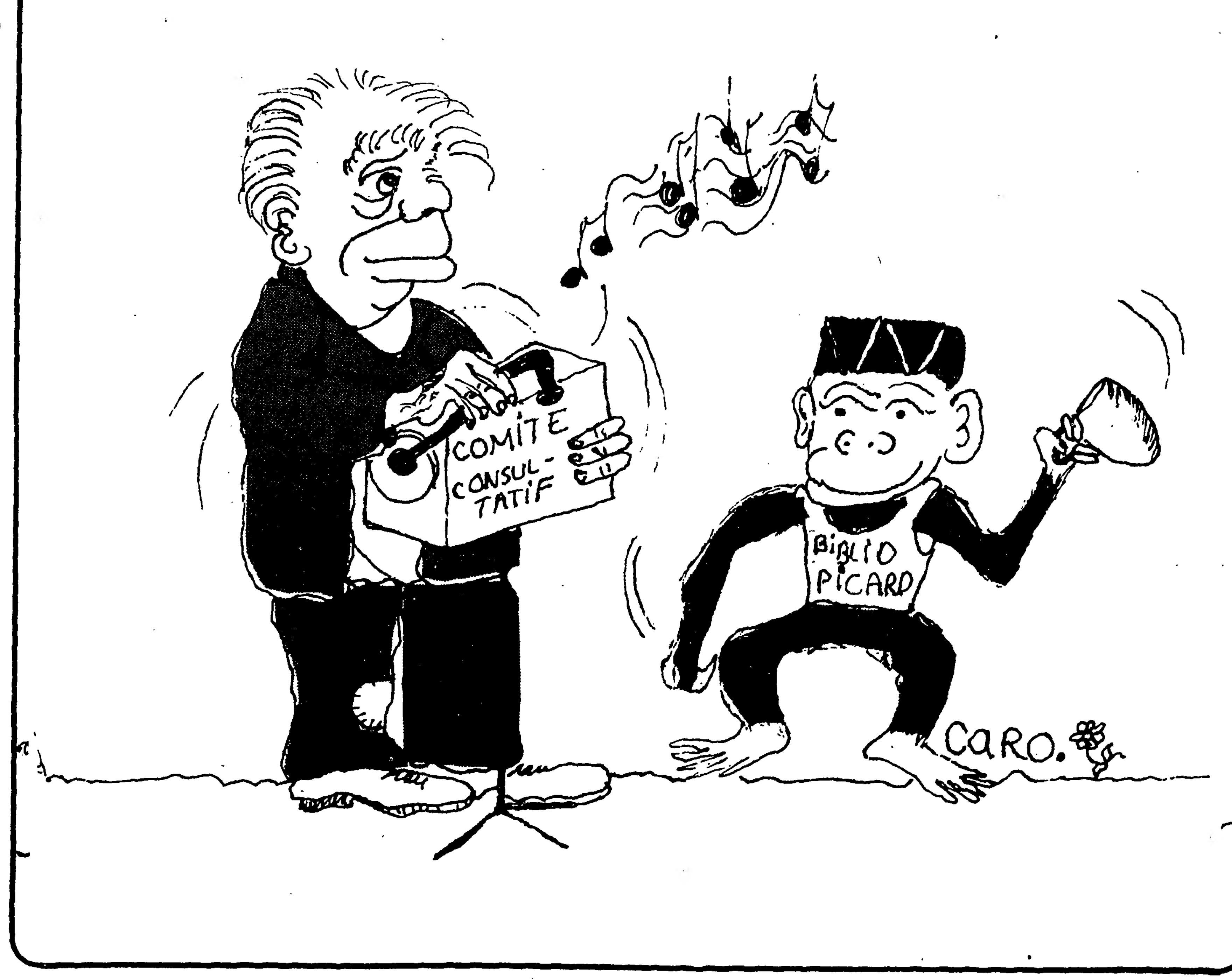
Administration
Hélène Plante

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO—ALBERTAIN 10014-109e Rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

L'abonnement annuel vaut:
12.00
20.00 pour 2 ans.

Le FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1.

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.



Les invités du FRANCO

ROND-POINT 81, C'ÉTAIT COMMENT?

Par Silvie Pollard-Kientzel

De Saint-Albert,

L'ABBÉ RAYMOND SÉVIGNY



Fils d'un des premiers pionniers installés dans la région de Saint-Albert, l'Abbé Sévigny est, depuis 1973, prêtre à la paroisse de l'Immaculée Conception.

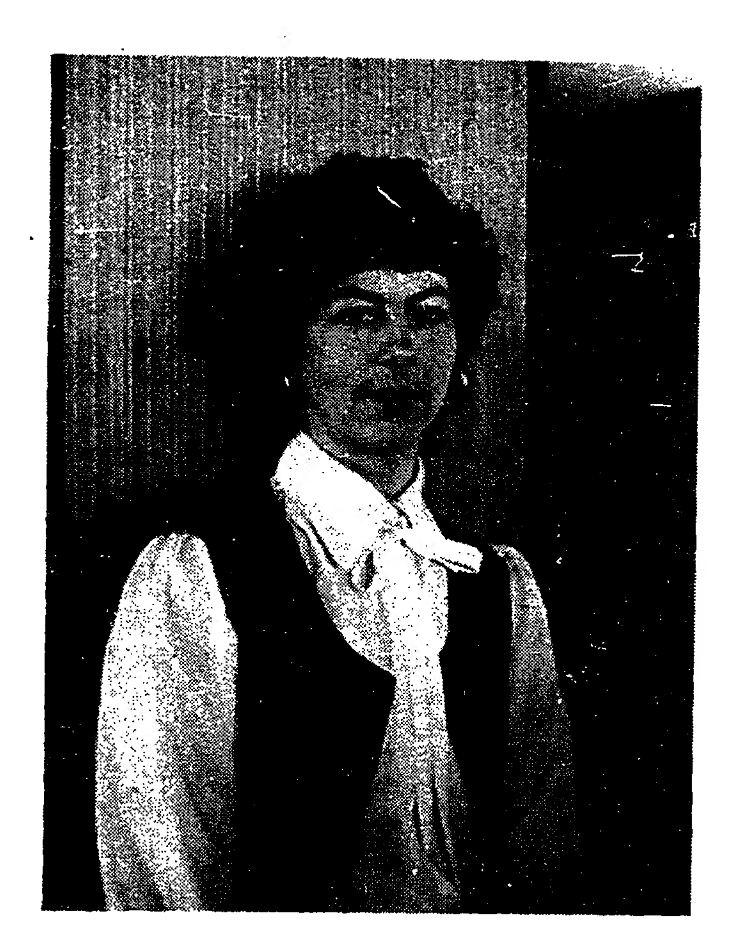
«Oh nom, ce n'est pas la première fois que je participe à Rond-Point, ne serait-ce que parce qu'il s'agit là d'une activité francophone, mais c'est, par contre, la toute première fois que j'en dis la messe, a expliqué l'Abbé Sévigny.

Par contre, à savoir si Rond-Point 81 était une réussite, l'Abbé Sévigny en a une idée tout à fait spéciale: «Comment faire une évaluation, ce n'est pas possible, puisque Rond-Point, c'est une activité francophone, est c'est là que le succès est, dans le fait qu'il y a, en Alberta, des activités francophones»...

Et il ajoute, comme pour rassurer la population de cette francophonie albertaine: «Bien sûr que je reviendrai; c'est très important pour moi, en tant que prêtre franco-albertain, d'y participer.»

De Bonnyville,

MARIE-CLAIRE CHAMPAGNE



«Oh, c'est bien de pouvoir se retrouver entre amis», s'est exclamée Mme Champagne qui, à son tour, semble penser combien la rencontre et l'amitié sont importantes à Rond-Point...

«Oui, je trouve que c'est très bien d'avoir un prétexte pour se retrouver, mais il ne faut pas oublier que l'Assemblée annuelle a aussi son importance», a ajouté Marie-Claire en faisant allusion à l'Assemblée de l'ACFA.

Marie-Claire n'en est pas non plus à son premier Rond-Point, puisque c'est la troisième année qu'elle y participe, et elle aussi, elle peut se prononcer: «Les lieux n'étaient pas parfait. Ce serait tellement mieux, si on pouvait avoir notre propre Centre culturel, mais... et d'ajouter: «Il est vrai par contre que le diner aurait pu être mieux, mais je ne veux pas critiquer outre mesure, parce que je sais que les organisateurs ont fait beaucoup de travail pour nous permettre de nous réunir ici, aujourd'hui.»

De Lethbridge,

RITA POTVIN



Rond-Point 81, était le troisième Rond-Point auquel Mme Potvin assistait, et c'est donc avec la possibilité de comparer qu'elle a pu confier: «Je n'ai vraiment pas aimé l'endroit choisi, il n'y avait pas suffisemment d'espace, et on n'était trop les uns sur les autres.»

Cependant, les inconvénients ne surpasseront jamais les avantages d'une telle réunion: «Mais j'aime toujours Rond-Point, qui est vraiment un événement enrichissant pour les gens qui vivent vraiment en milieu anglophone comme nous, à Lethbridge; aller à une messe en français, par exemple, ce n'est pas donné à tout le monde...»

Mais pour Mme Potvin, la chose la plus importante dans Rond-Point demeure le but principal: «Pour moi, le but de Rond-Point, c'est l'amitié, et tant que cela ne changera pas, j'aimerai Rond-Point.»

Et de conclure: «Il est vrai que c'est assez couteux de venir, parce que pour nous, qui habitons loin, il nous faut ne pas travailler prendre une journée de congé, mais je suppose que cela fait partie des problèmes sans solution, c'est à nous de faire le choix...»

D'Edmonton,

LOUISE COURCY



Arrivée en Alberta voici près de huit mois, c'est pour le spectacle francophone du vendredi soir que Mme Courcy est venu à Rond-Point: «J'ai entendu parler du spectacle, et comme on se sent un peu seul ici, en tant que francophone, j'ai voulu y aller.»

L'atmosphère a dû beaucoup plaire à Louise, puisque jusqu'au dimanche, elle piétinait les planchers du Convention Inn South où se tenait l'événement: «Ce que j'ai vraiment aimé, a-t-elle expliqué, c'est la fraternité qui semblait y régner, notemment le samedi soir. D'ailleurs, je n'étais pas membre de l'Association avant, et maintenant, je le suis; c'est bon de savoir qu'il y a des francophones en Alberta avec qui on peut se retrouver.»

«J'ai trouvé l'idée de la garderie excellente, a encore ajouté Louise Courcy, c'était bien pratique.»

Et c'est sur une note plus mixte qu'elle a achevé: «C'est vrai que c'est cher, si on veut participer à toutes les activités, peut-être il faudrait penser à un prix familial. Mais de toute façon, je reviendrai l'an prochain!...»

LA FFHQ AU SERVICE DES FEMMES

Par Silvie Pollard-Kientzel

Prêtée par le ministère des affaires intergouvernementales du Québec à la Fédération des femmes canadiennes-françaises sur la demande de la FFHQ, Pauline Proulx achève maintenant sa tournée du Canada en menant ses dernières enquêtes en Alberta.

«De ces recherches, a expliqué Pauline, suivront un rapport qui sera remis à la Fédération des femmes et qui traitera de la condition féminine canadienne-française hors Québec, et un recueil relatant l'histoire des femmes basée sur divers témoignages.»

Mais si ce livre sera publié, ne sera rendue publique que l'ébauche de l'étude, et non le rapport final. Cependant, de nombreux communiqués de presse seront envoyés ici et là, «et si la Fédération juge nécessaire de publier le document que je lui remettrai après en avoir discuté durant le congrès qu'elle tiendra fin juin à Ottawa, elle le fera», a assuré Pauline.

Bien que général, cette recherche devrait être un très bon outil de travail pour les femmes, et devrait également révéler bien des situations encore restées sous silence.

Cette recherche est effectuée pour la toute première fois, et a demandé une bonne année de travail. D'autres suivront sans doute, si le résultat, comme tout permet de le penser, s'avère utile à la population féminine franco-canadienne.

PAROISSE IMMACULEE CONCEPTION



TEL. 422-3173
10830 - 96 RUE (ST)
EDMONTON, ALBERTA
T5H 2J9

1981 est l'année du 75e anniversaire de la paroisse Immaculée Conception et nous sommes à la recherche des anciens paroissiens afin qu'ils puissent participer à diverses activités qui se dérouleront au courant des mois à venir. S.V.P. communiquer par écrit ou par téléphone avec Blair et Germaine Doré 8012-131 A ave, Edmonton, T5C 2A3 475-8938, 479-3314 (bureau).

Programme de formation de la FCCF

UNE PROGRESSION HEUREUSE

Les représentants officiels, délégués par neuf(9) associations culturelles provinciales indentifiaient, à une session qui a mené, en juillet 1977, à la création de la **Fédération culturelle des Canadiens français**, une centaine de dossiers nécessitant une coordination nationale, tous dans le domaine de développement culturel communautaire. Un service de formation en développement culturel est retenu parmi les quatre(4) grandes priorités.

La Fédération a vite fait d'obtenir les ressources humaines, techniques et financières pour "opérationnaliser" un stage de formation au plan national. Dès novembre 1978, une quarantaine de participants, venus de tous les coins du pays, s'inscrivent à Winnipeg, au premier stage de formation préparé par la Fédération nationale. Quatre (4) ateliers s'y déroulent parallèlement.

- **Direction par objectif**
- **Publicité et relations publiques**
- **Histoire et sociologie de la minorité canadienne française**
- **Organisation de spectacles et de tournées.**

Le grand favori

Concernant les résultats à court terme, deux (2) éléments sont retenus:

1. L'occasion d'échanger sur différents plans avec des collègues, tous orientés plus ou moins sérieusement vers le développement communautaire, se révèle très profitable.
2. L'atelier **Direction par objectif** rencontre la faveur des participants. Les résultats de l'évaluation générale montrent que 65% des participants ont trouvé le stage formateur.

Concernant les résultats à moyen terme sur l'organisme culturel concerné ou la communauté touchée, l'impact reste assez difficile à évaluer. Toutefois, les réprésentants d'associations culturelles provinciales manifestent le désir de "professionnaliser" le stage national en rehaussant, d'une part la qualité des ateliers et, d'autre part en offrant des stages qui proposeraient une formation de base en développement communautaire.

Les lacunes

Les associations culturelles provinciales recrutent donc pour le second stage de novembre 1979, quarante-trois (43) participants dont quelques-uns intéressés au développement communautaire et d'autres inscrits par intérêt personnel. Tous participent à l'un ou l'autre des ateliers qu'animent des consultants du Centre de formation et de consultation du Québec:

- **Direction par objectif I**
- **Direction par objectif II**
- **Gestion de la participation**
- **Leadership en animation**

L'évaluation générale montre cette fois que 73% des participants ont trouvé le stage formateur, comparativement aux 65% de l'année précédente.

Par contre, cette formation selon les commentaires ultérieurs des participants, ne semble pas toujours améliorer la qualité du développement communautaire ou la performance au travail.

Il semblerait que certains participants recommandés par l'association culturelle provinciale ne transfèrent pas, de l'atelier au travail, les connaissances acquises OU ne sont pas directement concernés par l'action de l'association provinciale, ayant participé au stage par intérêt personnel seulement.

Pour remédier à ce problème, il fallait donc s'attaquer directement à la **clientèle** du stage national.





Des participant(e)s de l'Alberta:
Raymond Deslauriers entouré de Isabelle Bérubé et Marie-Claire McNeil.

C'est un départ!

C'est dans cette optique que la FCCF organise en janvier 1981, un stage dont les champs de perfectionnement sont basés sur les besoins de formation de personnes **directement** intéressées au développement des arts communautaires comme animateur, administrateur ou bénévole

Trois ateliers s'y déroulent:

- **Animation communautaire** (pour les animateurs culturels);
- **Planification à moyen et long terme** (pour directeurs ou employés principaux d'un organisme culturel);
- **Participation communautaire** (pour les membres de conseil d'administration d'associations culturelles)

Une analyse des évaluations indique que le stage 1981 connaît un succès sans précédent. 75% des trente-deux (32) participants ayant répondu au questionnaire, ont trouvé ce stage formateur.

Stage janvier 1981

UN PROLONGEMENT SOUHAITÉ

Quel serait le succès véritable d'un stage si les participants oublient dans la soute à bagages, idées fraîches et perception nouvelle nées de quatre jours intensément vécus?

Un stage national de conscientisation et de perfectionnement mérite une suite plus glorieuse. Et cela, les participants au stage de formation organisé par la FCCF l'ont compris!

Plusieurs ont exprimé, dans le questionnaire d'évaluation, l'espoir d'une meilleure collaboration au sein d'une même équipe; certains se sont promis à eux-mêmes de faire bénéficier d'autres organismes de l'expérience acquise; plus d'un(e) se proposent de "remâcher" l'information reçue et de l'adapter aux besoins respectifs de leurs régions.

Car il est bien certain qu'un remue-méninges national n'apporte pas de solutions magiques aux situations problématiques d'un organisme régional, si culturel soit-il. Le brassage d'idées national n'est que le premier pas vers une compréhension meilleure des individus entre eux et du milieu de travail en soi.

Appréciation générale du stage

Les répondants au questionnaire estiment que les consultant(e)s et les participant(e)s ont grandement favorisé la réussite du stage.

D'une part, la compétence, la flexibilité et le dynamisme des consultant(e)s en animation ont été loués unanimement; d'autre part, l'âge moyen, la maturité et l'ouverture d'esprit des participant(e)s ont suscité les échanges fructueux.

Il apparaît que ce genre de stage stimule certains participants qui regrettent l'immensité d'un pays ne favorisant point les contacts interprovinciaux soutenus.

Toujours selon les commentaires, il semblerait que plusieurs aient été sensibles à l'efficacité de l'organisatrice technique du stage de la FCCF.

Les points faibles du stage

À la question, **Qu'est-ce que vous avez aimé le moins?**, les opinions sont partagées. Maints participants ont regretté le manque d'information dispensée avant le stage, sur le contenu et l'orientation des ateliers et la clientèle visée, occasionnant ainsi des répétitions inutiles.

De plus, la situation de travail et le vécu différents des participant(e)s rendaient parfois difficiles la compréhension de la réalité d'autrui. La communication en souffrait forcément!

Certains ont déploré la brièveté du stage et ses effets secondaires tels survol des thèmes exploités, heures quotidiennes trop longues et pléniaire expéditive.

Objectifs atteints

Malgré ces quelques points faibles, il appert que les objectifs du stage aient été atteints pour deux raisons: une mise à jour des lacunes sur le plan travail et (stage oblige!) des outils concrets pour le retour au travail!

Afin de maximiser les chances du succès durable de ce dernier stage de la Fédération culturelle des Canadiens français, celle-ci entend retenir les services des consultant(e)s pour faire une étude de l'évaluation du stage et suggérer un processus, genre "follow-up" (prolongement), afin de s'assurer le transfert de l'étude en atelier à la mise en pratique dans les communautés, en utilisant les outils obtenus au stage.

FCCF
Casier Postal 26
Succursale Norwood Grove
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Téléphone: (204) 247-4780

«BERNADETTE ET JULIETTE»

UNE EXPÉRIENCE FAMILIÈRE

Par David Sauvé



De droite à gauche:
Denys Lallier (Pierre)
Louise Séguin (Juliette)
Photo: Rocque Richard

Le théâtre français d'Edmonton présente «Bernadette & Juliette», pièce québécoise, contemporaine. L'oeuvre d'Elizabeth Bourget est un mélodrame comique souligné d'interrogatoires personnelles. Intitulé «Bernadette & Juliette», ou la vie c'est comme la vaisselle, c'est toujours à recommencer, porte bien son titre.

Le thème principale pivote autour de la vie quotidienne de deux jeunes québécoises, impliquant leurs relations diverses, tout en faisant la vaisselle.

Les deux femmes sont des féministes émancipées, aggressives et persévérantes. Elles dirigent leurs propres vies. Tous les personnages souffrent de crise d'identité.

Monique Raymond, Bernadette, possède un don naturel pour la scène. Elle est la plus complète des personnages, éprouvant émotions et tenacité dans ses conflits personnels. Son point de vue est celui de la jeune québécoise pleine de vie et d'aspirations.

Louise Gauthier-Séguin, Juliette, semblait incertaine au début main s'améliora avec le déroulement de la pièce. Elle est la femme chic, la comédienne opiniâtre, antichauviniste, qui répond a son patron qu'elle n'est pas secrétaire ni serveuse lorsque celui-ci exige son texte tapé et café sans sucre. Elle contraste Bernadette et joue aisément avec Pierre.

Denys Lallier interprète le rôle de Pierre, l'amant chômeur de Juliette. Lallier exécute un rôle parfois difficile a jouer tout en donnant un rendement spontané et humoristique.

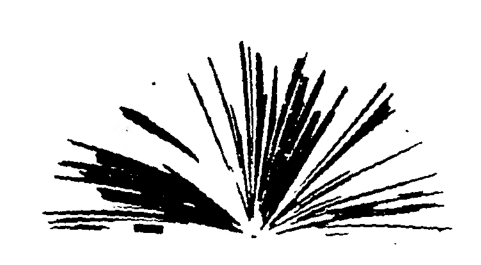
Normand Vigneault, Jacques, était nerveux en premier, radotant sans pauses. Il est le gars qui trouve tout va bien mais doit se soûler le soir pour se désennuyer lorsque sa relation avec Bernadette devient stérile. Il est sympathique autant que drôle durant ses tentatives de nouvelle réunion avec Bernadette. Les hommes du texte sont décrits sans ambition ou volonté, toujours prêts à laver la vaisselle abondante.

Michel Charron, le Cinquième, interprèta plusieurs rôles stéréotypes. Malheureusement ces personnages sont souvent trop exagérés et ratent de conviction.

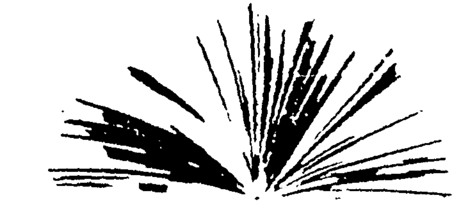
La mise en scène de Pierre Bokor est efficace pour le décor occupant l'espace théâtrale. Le décor semi-abstrait de Denys Lallier était fonctionnel et esthétiquement plaisant. L'éclairage laisse à désirer, changeant trop souvent d'une pièce à l'autre durant des scènes alternantes. Figer la scène au lieu de baisser les lumières chaque fois aurait été très acceptable.

Le son de Jean-Claude Chatelet accentua la scène émouvante des deux jeunes femmes qui écrivent une lettre à leur mère. Leurs pensées enregistrées sur bande sonore deviennent leurs expressions écrites bel effet. Les costumes réflètent les personnages respectifs, rappelant goûts et vogues québécoises.

L'auditoire de vendredi dernier a su apprécier les efforts des comédiens en riant et applaudissant fortement. Les situations sont des expériences possiblement vécues et familières à tous. Ne manquez pas Bernadette & Juliette, en spectacle du 20-22 mars, au théâtre français d'Edmonton.



SALON DU LIVRE



PROGRAMME

SOMMAIRE DES ÉVÉNEMENTS
LORS DU SALON DU LIVRE
À CALGARY
DU 27 AU 31 MARS 1981

27 MARS 1981

20H A 22H: OUVERTURE OFFICIELLE
ET VISITE
RÉCEPTION
EXPOSITION

28 MARS 1981

10H A 22H: VISITE DU SALON
FILMS
CONFÉRENCES
ATELIERS

20H PREMIÈRE DU FILM ONF
RÉCEPTION
EXPOSITION

29 MARS 1981

10H A 22H: VISITE DU SALON
FILMS
RACONTEURS D'HISTOIRES

20H: SOIRÉE DES ÉCRIVAINS
CHORALE

30 MARS 1981

10H A 22H: VISITE DU SALON
VISITES D'ÉCOLE
FILMS
VISITES DES AUTEURS
DANS LES ÉCOLES

20H SPECTACLE DE GIGUEURS
EXPOSITION

31 MARS 1981:

10H A 17H VISITE DU SALON
VISITES D'ÉCOLES
FILMS
VISITES DES AUTEURS
DANS LES ÉCOLES

17H CLÔTURE DU SALON

DES LIVRES ET DES AUTEURS . . .



Par Silvie Pollard-Kientzel

Tout comme celui de Bonnyville, le Salon du Livre de Calgary sera honoré par la présence d'auteurs francophones canadiens. Et il est sans doute bon de noter que des trois écrivains présents à Bonnyville, seul Guy Pariseau le sera à Calgary.

Cinq autres auteurs donc seront sur place, au Collège Mont Royal de Calgary; Paul Chamberland, Francine Loranger, André Cailloux, et deux Franco-albertains, Nadine MacKenzie et Guy Pariseau.

PAUL CHAMBERLAND



Né à Longueuil le 16 mai 1939, Paul Chamberland obtient son baccalauréat ès arts au Collège de Saint-Laurent en 1961 et sa licence en philosophie à l'Université de Montréal en 1964, avant de poursuivre des études en sociologie littéraire à la Sorbonne. Il revient de ce séjour d'études à Paris profondément marqué par les «Evénements de mai 68» qu'il y a vécus. De 68 à 72 Paul Chamberland s'implique activement dans la période effervescente de ce que, par convention, dit-il, on peut appeler la «nouvelle culture»; la Nuit de la poésie de 1970, à laquelle a participé, . en est un moment majeur. Cette même période est consacrée à ses activités d'écrivain-animateur au sein de l'équipe d'In-Media puis de la Fabrike d'ékriture. De 1973 à 1978, il fait l'expérience intensive de la vie en communauté et du réseau «alternatif». Il a collaboré aux revues Mainmise et Hobo/Québec: il a participé au Solstice de la poésie québécoise en 1976 ainsi qu'à la Rencontre internationale des écrivains de la francophonie à Epernay (France) en 1975. En 1978, il séjournait en Hongrie où il était l'invité de l'Institut culturel. Rappelons que Paul Chamberland s'était mérité en 1964, c'est-à-dire au moment où toute son activité culturelle et politique était concentrée autour de la revue Parti Prix, le Prix de la Province de Québec.

NADINE MACKENZIE



Nadine Mackenzie est le premier et le seul écrivain d'expression française pour enfants en Alberta. Pourtant, elle n'est ni française, ni même albertaine. Et avant de vous étonner, apprenez que, de père suisse et de mère russe, Nadine a épousé un Britannique, d'origine écossaise.

Nadine a fait ses études en France et en Autriche, avant de venir vivre au Canada. Installée depuis plusieurs années à Calgary, elle a tout d'abord publié un premier conte pour enfants, «La moto bleue», aux Editions du Blé, et dernièrement, un second, dont l'action se déroule définitivement en Alberta, «Le petit dinosaure de l'Alberta», également paru aux Editions du Blé.

Mais ces deux oeuvres pour enfants ne sont pas tout le travail de Nadine Mackenzie; en effet, Nadine possède deux autres projets encore inconnus du public, dont «Le rodéo de High River», déjà entre les mains d'un éditeurs, et le second, «L'écrivain maudit», qui lui, s'adresse cette fois aux adultes.

Nadine est également mère de deux enfants qui, a en croire l'une des phrases favorites de Nadine, n'a guère d'admiration pour leur mère, qui avoue en riant: «Oh, vous savez, je ne les impressionne pas beaucoup avec mes histoires; mais comme on dit toujours, nul n'est prophète chez soi...»

COMITE ORGANISATEUR

COORDINATEUR:
FRANÇOISE SIGUR

- *Publicité*
Lison Creery
Jean-Pierre Rochon
Georges Blary

- *Invitations*
Andrée Masek
Mona Kerda

- *Programme*
Patricia Bessette-Cappeliez

- *Réception*
Mentine Durant
Giovanni de Maria

- *Visites d'auteurs et visites d'écoles*
Melanie Walsh
Irène Crouteau
Thérèse Trapnell
Joanne Keiran

- *Liason*
Bob McDougall

FRANCINE LORANGER



Francine Loranger est née à Montréal le 16 octobre 1946. Ayant fait son cours classique, elle a ensuite étudié en Art publicitaire. Une partie du cours était sur l'illustration; c'est ainsi qu'elle a poursuivi dans le dessin en étudiant la peinture à l'atelier du Frère Jérôme au collège Notre-Dame. Francine Loranger a commencé dans la littérature enfantine en illustrant un album écrit par son père: Une puce dans l'espace. Tout en élevant ses trois enfants, elle s'est mise à écrire, avec succès...

Francine Loranger partage son temps entre l'écriture, ses trois enfants et... d'autres enfants: ceux des écoles et des bibliothèques qu'elle va rencontrer dans tous les coins du Québec et même aux Etats-Unis. Dynamique, elle est prête à toutes les expériences qui peuvent enrichir son métier d'écrivain. Profonde, elle sait écouter les enfants, les comprendre et surtout, leur faire confiance.

En effet, l'écriture de Francine Loranger est peut-être celle qui se préoccupe le moins des capacités de compréhension de ses lecteurs. Elle n'hésite pas à exprimer dans les mots qui lui conviennent des idées qui peuvent sembler difficiles. Et que les lecteurs suivent...ce qu'ils font d'ailleurs, avec un grand plaisir.

Mais Francine Loranger sait fort bien parler aux enfants et les entraîner aussi loin que possible dans les questions qu'ils peuvent se poser.

Pour écrire un livre, Francine Loranger prend des notes. Elle part toujours du vécu: une conversation lui a donné l'idée de L'école enchantée; la fusée russe qui a raté son retour sur la terre lui a fait inventer Chansons pour un ordinateur.

Et parfois, ce sont des enfants qu'elle rencontre dans ses nombreuses tournées qui lui donnent des suggestions. Elle les accepte, trop consciente de ce qu'elle appelle un paradoxe.

A force de diversifier son écriture, Francine Loranger n'est pas certaine de n'écrire que pour les enfants...

GUY PARISEAU



Né à Donnelly, dans la région de Rivière-la-Paix le 3 octobre 1934, Guy Pariseau complètera ses études primaires et secondaires en Alberta, avant de partir suivre ses cours universitaires à Ottawa.

Sa carrière se situera très tôt, dès 1951, à la radio, alors qu'il est tout d'abord embauché à titre d'annonceur relève. Mais onze ans plus tard, Guy décidera de retourner aux études, qu'il ne quittera plus jusqu'à l'obtention, en 1966, d'un Baccalauréat en Education, suivit, en 1967, d'un Baccalauréat en Art.

Professeur durant huit années, mais hanté depuis le collège par le besoin d'écrire, Guy Pariseau a, dans un élan, entrepris de faire composer ses élèves pour aussi leur prouver que la poésie, dont il était amoureux, est parfois si jolie... D'exercice de style, la versification est bientôt devenu une habitude pour Guy, qui, depuis, n'a cessé d'écrire. Il en naquit, en février 1978, un livre qui n'était pas seulement, la première publication signée Guy Pariseau, mais encore la toute première de la maison d'Edition «L'Eglantier», qui ouvrait alors ses portes.

Ce recueil a tout de suite connu le succès, puisque trois mois plus tard, l'édition était épuisée...

ANDRÉ CAILLOUX

André Cailloux est né le 30 mai 1920. Après des études universitaires à Fribourg (Suisse) il entre en 1949 chez les Compagnons de la Musique. En 1951, appelé par le père Emile Legault, il se joint aux compagnons de Saint-Laurent.

Depuis cette époque il a joué dans plus de cent pièces de théâtres, surtout pour le Rideau Vert dont il est un des directeurs artistiques.

Il a joué Calderon, Tchekov, Tourgueniev, Anouilh, Labiche, Feydeau, Molière, Shakespeare, Françoise Loranger, Antonine Maillet, Brenden Behan, ... aussi bien que Guitry, Maeterlinck, Pirandello, Françoise Sagan...

Il a également entrepris de nombreuses tournées à travers le Canada, à Paris, Avignon, Leningrad, Moscou.

Depuis 1952, André Cailloux a été l'un des principaux artisans de la télévision d'expression française pour les jeunes, surtout à C.B.F.T. mais aussi à Télé-Métropole et à Toronto (émissions éducatives).

«Pour le plus important apport à la télévision canadienne et pour la meilleure composition», il s'est vu offrir le trophée Frignon.

Depuis 19 ans, André Cailloux écrit les textes des émissions qu'il anime. Et en plus écrit et fait jouer diverses pièces pour le théâtre du Rideau Vert, à l'intention des écoliers du 1er Cycle.

André Cailloux est par ailleurs le directeur fondateur du «Jardin de grand-père» où, depuis 1962 il reçoit les tout-petits de 3 à 5 ans, et dont il existe plusieurs filiales animées par sa fille Marie-Josée.

Franc succès aux Salons du livre de l'ACELF

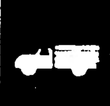
LA MODE



MERIDEN par Aquascutum. Ce manteau à devant droit avec boutons cachés a des manchettes. Disponible dans des tweeds 100% pure laine importés d'Europe.



Couleurs vives et tricot main pour cet ensemble confortable. Par NORMA LE POFSKY, membre de l'Ass. des dessinateurs de mode du Canada.

SURPLUS DU GOUVERNEMENT

VENTE PUBLIQUE

Automobiles • Camions

Inspection et vente

Ven. le 27 mars 1981 09h00 à 16h00
Sam. le 28 mars 1981 09h00 à 16h00

Date de clôture

Les offres seront acceptées sur les lieux jusqu'à 16h00 le 28 mars 1981 date de clôture. Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux.

Lieu de la vente

CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE
9755 - 47e avenue
Edmonton (Alberta)
(403) 434-1471



Corporation de disposition des biens de la Couronne — Crown Assets Disposal Corporation

Sautez sur l'occasion!

LA MODE



Un manteau très chic. Les boutons sont cachés et le col de style mandarin. Il est fait de pure laine bouclée, une nouveauté dans la collection de cette année. ROCHBORD, par AQUASCUTUM. Photo Aquascutum Ltée.



Un manteau de grand luxe fait de pur poil de chameau, ou mélangé de poil de chameau et laine. CHELTENHAM par Aquascutum. Photo Aquascutum Ltée.

Public Works Canada — Travaux publics Canada

Appels d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 201-269 Main Street, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2, (tél.: (204) 949-2372) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No. 086523

Fort Churchill, Manitoba
Démolition Phase 6

Date limite: 11h30 a.m., 8 avril 1981
Dépôt: $100.00

Les documents de soumissions sont disponibles à: 200-9925, 109e rue, Edmonton, Alberta; 632-220, 4e ave S.E., Calgary, Alberta; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; 1100 Motherwell Building, 1901 Avenue Victoria, Régina, Saskatchewan; 201 Federal Building, 269 Main Street, Winnipeg, Manitoba et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton et Calgary, Alberta; Régina et Saskatoon, Saskatchewan; et Winnipeg, Manitoba.

Pour de plus amples détails, contactez:

A. Stadnyk, Project Officer
(204) 949-3023

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le ministère de s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



Commission canadienne des transports — Canadian Transport Commission

Avis d'Audience
et
Conférence préalable à l'Audience

Le Comité des transports par chemin de fer de la Commission canadienne des transports tiendra une audience publique à Hull (Québec), le 21 avril 1981 relativement aux réponses qu'il a reçues aux ordonnances de sommation qu'il a émises en application des recommandations contenues dans le rapport d'enquête sur l'accident ferroviaire de Mississauga présenté par l'honorable juge Samuel G.M. Grange, en l'occurence:

l'ordonnance no R-31780, en date du 23 janvier 1981;
l'ordonnance no R-31781, en date du 23 janvier 1981;
les ordonnances nos R-31782 jusqu'à R-31802 inclusivement, toutes en date du 26 janvier 1981.

Une Conférence préalable à l'Audience sera tenue au même endroit le 31 mars 1981 en vue de décider des procédures et de discuter des modalités projetées lesquelles sont:

1)1) Y a-t-il lieu d'imposer des restrictions visant la vitesse et la longueur des trains transportant des marchandises dangereuses et dans l'affirmative, dans quelles circonstances devrait-on le faire?

2) Quelles améliorations devraient être apportées au matériel roulant transportant des marchandises dangereuses et à l'équipement dont sont pourvus ces trains, et quel serait un échéancier raisonnable à cet égard?

3) Quels devraient être les critères d'installation de détecteurs de boîtes chaudes et de pièces traînantes et quel serait un échéancier raisonnable pour l'installation de tels appareils?

La Conférence préalable à l'Audience et l'Audience publique se tiendront dans la Salle Pontiac, Phase IV, Place du Portage, 140 Promenade du Portage, Hull (Québec) à compter de 10h de l'avant midi, le mardi 31 mars 1981, dans le cas de la Conférence préalable, et de 10h de l'avant midi, le 21 avril 1981, dans le cas de l'Audience publique.

Les parties et les intervenants peuvent soumettre des documents, témoigner ou intervenir devant la Commission, à l'audience ou à la conférence préalable à l'audience, et le public peut s'attendre à suivre les délibérations de l'audience et de la conférence dans la langue officielle de son choix.

J. O,Hara
Secrétaire
Comtié des transports
par chemin de fer

Cuisine

Crêpes aux fruits

[S.O.P.] - Les crêpes de dessert aux fruits sont excessivement minces et tendres. Un mélange de fruits - ananas, raisin et pomme - est cuit dans la riche pâte aux oeufs. Les crêpes devraient être servies chaudes, saupoudrées de sucre et arrosées de jus de citron pour faire ressortir la saveur et le contraste intéressant de texture entre les fruits chauds et la pâte.

Elles sont un dessert idéal pour le lunch pendant la belle saison. L'hôtesse peut arranger les fruits joliment sur sa table et faire cuire les crêpes dans une poêle électrique devant ses invités. Les crêpes seront un succès aux réunions d'alolescents. Ce serait également une bonne idée de les servir pour le brunch du dimanche.

INGREDIENTS
pour 12 crêpes

1 tasse de farine tout usage prétamisée
1 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de sel
2 c. à table de sucre granulé
1 tasse de lait
2 oeufs, non battus
fruits - ananas écrasé bien égoutté [en conserve], raisins épépinés et/ou pomme hachée

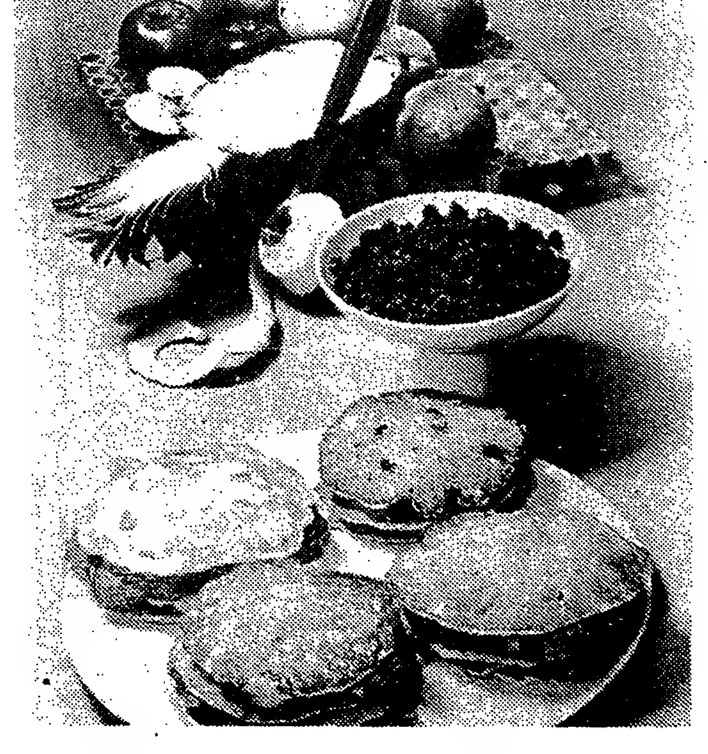
PRÉPARATION

Dans un bol de grandeur moyenne, tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le sel et le sucre. Ajouter le lait et battre jusqu'à consistance lisse. Ajouter les oeufs non battus; continuer de battre jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé.

Graisser légèrement et faire chauffer une poêle épaisse. Y verser soigneusement la pâte, 2 ou 3 c. à table à la fois, pour que les crêpes soient bien minces. Saupoudrer 1 c. à table de fruits sur chaque crêpe. Les retourner quand des bulles commencent à se former et que le bord des crêpes est sec sur le dessus. Laisser dorer. Recommencer avec le reste de la pâte.

[Pour garder les crêpes chaudes, mettez-les au four [250°F] sur une grille à gâteaux et enveloppées de serviettes à thé].

Servir les crêpes chaudes, nature ou avec du jus de citron et du sucre granulé, ou avec du sirop.



FRANCO-SUD

uniquement française.

Ce plan d'action sera soumis pour approbation à la réunion du conseil le 21 mars prochain.

La première réunion du comité culturel a eu lieu au centre culturel le 27 février.

Le programme immédiat du comité a été présenté. Il y a plein d'activités intéressantes dans les premiers stages de planification. Les détails vous seront présentés sous peu.

ET À VENIR

La soirée vin et fromage proposée pour le 13 mars a été reportée au 2 mai.

La «Grande Soirée Canadienne» du 21 mars est reportée au 28 mars. Le menu ne comprend que des mets canadiens qui seront préparés par les dames de la régionale. Il sera précédé par un cocktail «Bar sans hote» et suivi d'une danse. La soirée débutera à 19h à la salle Rainbow Hall, 1401, 5e ave nord. Le coût des billets: Adultes, 5 dollars, enfants, 4 dollars. Le comité culturel a organisé cette soirée en l'honneur des bénévoles qui ont fait le travail l'an dernier. Rendez-vous en grand nombre chers membres. Débutons cette année avec énergie, bonne volonté et entrain. Amusons-nous et invitons nos amis à nous joindre dans ces moments de détente qui mèment à la bonne entente et à la créativité. Au plaisir de tous vous voir bientôt.

Prochaines réunions:

Le 28 mars - Comité culturel Le 20 mars - Conseil régional d'administration Le 1er avril - Comité exécutif Toutes ces réunions auront lieu au centre culturel.

Suite de la page 2

PLUS DE CHIEN A ELK ISLAND PARK!

La plupart des animaux, petits et gros, sont les bienvenus au parc national Elk Island, à 20 km à l'est d'Edmonton, mais Bred Bamber, surintendant du parc est à la veille de refuser l'entrée du parc aux chiens. Ils sontun «ennui pour les skieurs de fond et les excursionnistes (ce sont pourtant eux qui les emmènent) ainsi que pour les troupeaux de bisons, wapitis et orignaux.»

A partir du 1 avril, les chiens seront bannis des sentiers du parc et les propriétaires qui choisiront d'ignorer les pancartes à l'entrée des sentiers recevront une contravention.

«Nous avons prié et même supplié les propriétaires de chiens de les contrôler dans le parc. Le temps des paroles est passé et nous n'avons plus de patience,» dit le surintendant Bamber.

Il ajoute que les chiens en liberté ennuient les visiteurs et les gros mammifères. «Les visiteurs emmènent les chiens sur les sentiers et enlèvent la laisse aussitôt qu'ils se sont un peu éloignés. Les chiens ont une tendance naturelle à chasser les animaux sauvages, ce qui les dérange et ennuie également les autres visiteurs.»

C'est également une question de sécurité. «Si un bison ou un orignal se sent menacé, il va se retourner et poursuivre le chien qui se réfugie alors près de son maître. C'est là qu'est le danger.»

Bamber spécifie que l'interdictions'applique à tous les sentiers du parc. «Le règlement sur les chiens en liberté sera appliqué et les propriétaires recevront une contravention,» insiste le surintendant.

NECROLOGIE

Le 16 novembre dernier décédait Jean-Yves Perron à l'hôpital Royal Alexandra, d'Edmonton après une longue maladie.

Il est né à Mont-Joli province de Québec le 21 mars 1933, lors de son décès il demeurait à Rivière la-Paix «Peace River».

Il laisse dans le deuil son épouse Réjeanne, 2 fils: Gérald et Daniel de Hay River; 1 fille Lorraine Gordon «Dennis» Grimshaw; 6 petits-enfants, Greg, Michael, Garret Perron Bobby, Donna et Stéphane Gordon ainsi qu'un frère Louis Georges Perron Rita de Hay River.

La famille remercie toutes les personnes qui d'une façon ou d'une autre lui ont témoigné leurs sympathies.

Vivre jeune

Par Myra Waldo

Vivre éternellement jeune! Ce rêve vieux comme le monde ne s'est pas encore réalisé... mais vous pouvez paraître et vous sentir jeune bien plus longtemps, si vous connaissez les quelques secrets tout simples que ce livre vous confiera.

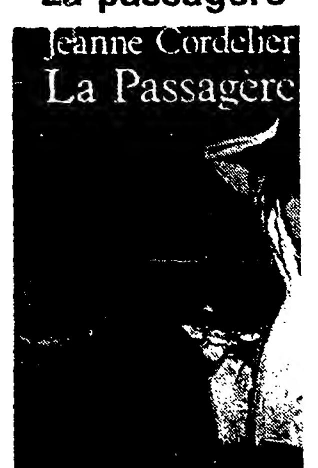
Rester jeune, c'est un mode die: des habitudes quotidiennes à prendre, une mentalité à acquérir, des soins appropriés à se donner. Ainsi: une vie sexuelle heureuse, une alimentation choisie, des exercices appropriés, un bon équilibre psychologieue, des soins esthétiques, une retraite heureuse, voilà autant de sujets traités dans ce livre et autant de critères qui prolongeront votre jeunesse.

Que vous ayez 20, 30 ou 60 ans, c'est aujourd'hui que vous devez commencer à rester jeune!





La passagère



Par Jeanne Cordelier

«Sans le chambre d'un hôtel de Manhattan, une femme attend et rêve. Elle est venue aux Etats-Unis tenter de sauver l'homme qu'elle aime, arrêté par les agents du Narcotic Bureau pour trafic de stupéfiants. «Cette femme, Sara, est l'enjeu d'une partie mortelle entre la police américaine qui a besoin de son témoignage et la maffia qui veut s'assurer de son silence.

«Environnée de violence et de nuit, traquée par une multitude de vois hostiles, Sara se réfugie dans le secret de son passé, elle laisse ses voix intimes reconstituer le puzzle de ses passions, de sa traversée des mondes de la drogue, de la prison, des flics, en France, en Italie, aux Etats-Unis.

«Ce roman est un voyage au bout de la mémoire, mais aussi le portrait d'une femme au milieu des hommes, achamée à survivre parce qu'elle combat pour son amour. Cette femme nous en rappelle une autre, l'héroïne de La Dérobade, le premier livre de Jeanne Cordelier. L'essentiel, pour ce qui me concerne, est que La Passagère confirme la révélation que les critiques et les lecteurs de La Dérobade ont proclamée avec éclat: la naissance d'un écrivain. Rien de plus rare qu'un style, qu'un ton, que ce privilège de savoir communiquer le bruit d'un coeur qui bat. En cela, Jeanne Cordelier est inimitable.»

Paul Guimard.

Mon grand-père a un jardin

Par Grand-père Cailloux

On va préparer un joli paquet enveloppé dans du papier doré.

Pour mon p'tit lapin qui se meurt de faim une botte de carottes

Pour dame tortue toute une laitue et une feuille de cerfeuil

Pour mon chien Noiraud qui fera la beau un os de rhinocéros

Pour le perroquet qui fera craquer dans son bec des grains bien secs

Pour mon gros matou qu'a le poil si doux de la crème comme il aime

Pour les écureuils assis sur le seuil une pochette de noisettes

Pour une souris un bout de biscuit et des miettes de galettes

Pour la blande abeille ivre de soleil du jasmin au doux parfum.



Commission canadienne des transports / Canadian Transport Commission

COMITE DES TRANSPORTS AERIENS

Avis de convocation

Avis est par la présente donné que le Comité des transports aériens de la Commission canadienne des transports tiendra une réunion publique, portant sur l'utilisation que fait une compagnie (qui n'est pas autorisée à exploiter un service aérien commercial) avec des aéronefs qu'elle possède ou qu'elle loue. Le 27 avril 1981, la séance ouvrira à 10h, heure locale, à la salle Outaouais, 140 Promenade du Portage, Hull (Québec).

Ordre du jour: ouverture de la réunion, présentation des mémoires suivie d'une période de questions et des exposés finals.

La réunion a pour objet de permettre au Comité de déterminer:

1) si certains types d'utilisation d'aéronefs par une compagnie sans permis correspondent à l'exploitation d'un service aérien commercial; et

(ii) si le Règlement sur les transporteurs aériens doit être modifié de façon à y rendre permissible certains types d'utilisation d'aéronefs par des compagnies n'ayant pas de permis, utilisations qui correspondent à l'exploitation d'un service aérien commercial.

Les parties peuvent comparaître et se faire entendre dans la langue officielle de leur choix.

La Canadian Business Aircraft Association Inc. a rédigé sur la question un mémoire qu'on peut se procurer auprès du Secrétaire du Comité en mentionnant le numéro de référence 2-130.

Les intéressés sont priés d'informer le Secrétaire de leur intention de participer, au plus tard le 23 mars 1981, et le cas échéant, de lui faire parvenir leur mémoire avant le 13 avril 1981. La liste des participants sera disponible à compter du 30 mars 1981 aux fins d'échange de documents.

W.V. Taillon
Secrétaire
Comité des transports aériens

AVIS PUBLIC

A toutes les entreprises et les employés concernés par le creusage de fossé

Bien que l'on puisse prévenir la plus grande majorité des accidents et des mortalités, il en arrive encore.

Les agents de la santé et de la sécurité: témoins de toute infraction aux regles de sécurité doivent:

ARRETER TOUT TRAVAIL JUSQU'A CE QU'UNE MESURE CORRECTIVE SOIT PRISE

Formuler une recommandation de poursuite selon la loi santé et sécurité

Avis: Selon la loi, les employés doivent refuser d'entrer dans un fossé de cinq pieds et plus non soutenu et retranché.

Vous pouvez obtenir des exemplaires «Trenching & Excavation» dans les bureaux de «Occupational Health and Safety Division».



DES ÉCHOS DU SECRÉTARIAT DE L'ACFA



Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT Franco-albertain déterminé à le rester

Information 423 1681 10008-109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

ADMINISTRATION

Le directeur général de l'ACFA et la présidente de la Commission culturelle désirent exprimer leur reconnaissance et leurs plus sincères remerciements à tous ceux et celles qui par leur dévouement inlassable ont contribué au succès de notre quatrième ROND-POINT (81). Sans toutes ces heures de bénévolat que nous ont si généreusement accordées tous et chacun, l'organisation de ROND - POINT '81 n'aurait pas été possible.

MERCI aux membres des Clubs de l'Age d'Or qui ont assumé avec beaucoup de compétence la tâche de l'inscription!

MERCI à nos hôtes et hôtesses qui ont accueilli les participants avec affabilité et savoir-faire!

MERCI aux organisateurs et détenteurs de kiosques lesquels ajoutaient une note d'intérêt à ROND-POINT.

--MERCI à Francophonie-Jeunesse pour avoir monté avec talent le spectacle franco-albertain et MERCI également à tous les artistes qui ont contribué à faire de ce spectacle des heures merveilleuses lesquelles se sont écoulées trop vite!

MERCI à tous ceux et celles qui, d'une manière ou de l'autre, ont vu à cé que le banquet et la danse se déroulent comme nous le savons tous, c'est-à-dire merveilleusement bien!

MERCI à la «maîtresse de cérémonies» qui, en acceptant d'assumer ce rôle a établi un précédent que nous espérons se renouvelera encore.

MERCI au curé de la Paroisse Immaculée et à tous ces laïcs qui l'ont assisté pour nous avoir donné une célébration eucharistique très émouvante et qui était le dénouement tout à fait approprié d'une fin de semaine réussie.

MERCI aux organisateurs et organisatrices de la Garderie, un service qui fut très apprécié de ceux ou celles qui s'en sont prévalus.

MERCI à CBXFT, CHFA et au FRANCO d'avoir bien voulu couvrir cet événement.

MERCI à tout le personnel de l'ACFA pour nous avoir donné si généreusement de leur temps et à tous ceux et celles qui nous ont prêté main forte dans la vente ou le contrôle des billets et qui se sont aussi acquittés de toutes ces petites tâches qui constituent les rouages essentiels d'un déroulement impeccable.

Et enfin, MERCI à la coordinatrice de la Commission culturelle, madame Angèle Bourdeau, pour s'être acquittée avec beaucoup de compétence d'une tâche monumentale, ainsi qu'au comité organisateur qui lui a prêté son concours avec beaucoup d'entousiasme et de générosité.

MERCI à tous ceux qui ont participé à Rond-Point 1981!

ADMINISTRATION

Le directeur général de l'ACFA est très heureux de faire part à tous les membres de l'Association et à toute la population francophone de l'Alberta qu'un nouveau conseil exécutif a été élu à Rond-Point lors du Conseil général qui a suivi l'Assemblée général, le samedi 7 mars 1981.

Il s'agit de Monsieur Roger Lalonde, président pour un 2e terme et de MM. Germain Desaulniers de St-Paul, Laval Pelchat de St-Paul, Jean-Louis Dentiger d'Edmonton, Rémi St-Pierre d'Edmonton, Roger Motut d'Edmonton, Gaston Renaud de Lethbridge ainsi qu'un représentant de Francophonie Jeunesse d'Alberta.

Nos félicitations au nouveau Conseil exécutif et nos meilleurs voeux de succès.

ÉDUCATION

Au tout début de l'année 1980, quelques représentants de l'Association des Commissaires pour l'Education bilingue en Alberta et du Bureau de l'éducation s'étaient réunis pour discuter d'un projet de recrutement de professeurs bilingues ainsi que de la marche à suivre pour assurer un nombre toujours suffisant d'enseignants bilingues susceptibles de combler les postes vacants en enseignement bilingue ici en Alberta. A l'époque, on avait conclu que tout projet en ce sens devrait être soutenu par l'intérêt et la participation des conseils scolaires qui offrent l'enseignement bilingue dans leurs écoles.

Ce projet qui était assez bien amorcé, est malheureusement resté stagnant pour quelques mois, dû au changement de président de l'Association des Commissaires pour l'Education bilingue en Alberta, mais semble vouloir reprendre de l'essor, à la suite de l'assemblée annuelle de l'Association des Commissaires qui a eu lieu à l'occasion de Rond-Point '81.

En considération du principe de l'autonomie locale, certains changement ont été résolus. Notamment, au lieu de référer à ce projet comme étant un projet de recrutement de professeurs, ce sera dorénavant un «service d'informations», service qui comprendrait deux volets distincts. Le premier est l'établissement d'une liste d'enseignants qualifiés, dûment certifiés selon les critères du ministère de l'Education de l'Alberta, disponibles pour enseigner dans nos écoles. Le deuxième concerne les contacts à établir auprès des conseils scolaires pour bien identifier leurs besoins locaux présents et éventuels.

Il est question que le ministère de l'Education réinstitue l'administration des tests d'évaluation dans la province. Si et quand ces tests seront administrés, l'Association des Commissaires bilingues pour l'Education française veut assurer que ces outils soient disponibles en français.

RECHERCHE ET PLANIFICATION

Certains lecteurs apprendront peut-être avec étonnement que les services en français en Alberta sont nombreux. En fait, plusieurs agences gouvernementales et organismes de toutes sortes, de même que l'entreprise privée offrent des services en français comme en anglais, dans plusieurs villes et villages de l'Alberta.

L'automne dernier, l'ACFA en collaboration avec le Franco-Albertain' et la Compagnie Varia, publiait la première édition de l'ANNUAIRE DES ORGANISMES ET COMMERCANTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA. La distribution s'est faite à la grandeur de la province, plus particulièrement auprès des francophones de l'Alberta. Le nombre toujours croissant de francophones en Alberta dû à la forte migration en provenance de l'Est du pays, surtout du Québec, augmente le besoin de services en français. Cet annuaire constitue donc une source importante de renseignements pour tous ces nouveaux venus qui éprouvent certaines difficultés avec la langue anglaise.

Nous acceptons sans aucun frais, toutes les entrées qui apparaissent dans cet annuaire et qui sont réservés à l'entreprise privée, aux organismes et agences gouvernementales qui offrent des services en français. Ce même critère s'applique à l'espace publicitaire.

Il va sans dire que dans une première publication, il faut s'attendre à des omissions et même à des erreurs. Nous vous serions donc reconnaissants de nous les signaler afin que nous puissions effectuer les corrections qui s'imposent. Vos commentaires et vos suggestions sont les bienvenus.

Quiconque désirant une copie de cet annuaire peut l'obtenir gratuitement en téléphonant à monsieur Paul Denis au 423-1680 ou en écrivant a/s du secrétariat de l'ACFA' 10008, 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4.

par Rachel Wilson

JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 21 MARS

Roland BACQUE
Therien
Jean-Marc BEAUDOIN
Peace River
Mme Eliane BOULIANNE
St-Paul
Mme Violaine CORBIN
Mackenzie' C.B.
Me Louis A.DESROCHERS
Edmonton
Gérard Marcel DUFOUR
Spirit River
Jacques GAGNON
Bonnyville
Léo GAUDET
Lac la Biche
Mme Jeannette HEBERT
Breynart
Alain HORCHOWER
Calgary
Mme Malvina LAVERDIERE
Falher
Henry RINGUETTE
Vimy
Jean-Paul VINCENT
Sherwood Park

LE 22 MARS

Mme Tjarda BARRATT
Fort McMurray
Alexis BOUCHARD
Donnelly
André BOURDEAU
Edmonton
Mme Marie CHALIFOUX
Falher
Joseph LATOUR
Edmonton
Mme Virginia POMERLEAU
Morinville
Ghislain RICHARD
Whitecourt
Mme Marie ROUTHIER
Fort McMurray
Mme Isabelle POULIN
Bonnyville
Dr Werner Bernhard SCHULZE
Edmonton
Mme Elizabeth ST-ONGE
Legal
Mme Margaret R. TARDIF
Falher
Sr Alice TROTTIER, F.J.
St-Albert

LE 23 MARS

Dr Georges BOSNYAK
Edmonton
Mme Ida BOUCHER
Girouxville
Lucien CHENARD
Tangente
Mme Lyse CYRENNE
Fort McMurray
Daniel DEMERS
Edmonton
Robert DUMALANEDE
Calgary
Roger FONTAIN
Hinton
Lucien GARANT
Donnelly
Mme Rae LAMOTHE
St-Paul
Mme Angèle M. LANGLOIS
Grande-Prairie
Mme Fernande LEFEVRE
St-Paul
Mlle Jocelyne P. MAHE
Edmonton
Mme Jacqueline MENARD
Fort Mc Murray
Joseph P.MORRISSEY
Edmonton
Gilles OUIMET
Calgary
Cynthia PERRAULT
Red Deer
Jean Carol POMERLEAU
Edmonton
Mme Louise POULIN
Falher
Mme Françine STEWART
Calgary
Adrien WENNING
Calgary

LE 24 MARS

Denis CROTEAU
Fort Kent
Denis DARVEAU
Great Falls, Montana
Roméo GENEREUX
Bonnyville
Mme Lorraine Joly
St-Paul
J. Armand OUELLETTE
Bonnyville
Léon PREFONTAINE
Legal
Mme Jacqueline THERRIEN
Falher
Mme Simone TREMBLAY
Falher
Mme Françyne TRUSSART
Edmonton
Mlle Jacqueline VILLENEUVE
Edmonton

LE 25 MARS

Raymond M. ARCAND
Donnelly
Marcel BELZIL
St-Paul
Pierre CHOQUETTE
Edmonton
Juge André DECHENE
Edmonton
Mme Eugénie DROUIN
Guy
Grant W. HARRISON
Red Deer
Mme Gilberte HEBERT
St-Vincent
Emile J.E. LABBE
Edmonton
Marcel LAPIERRE
La Corey
Mme Gisèle LAZORKO
Calgary
Donald J. LETOURNEAU
Edmonton
Arthur L'HEUREUX
Legal
Mme Mariette MAHE
St-Paul
Gérard POITRAS
St-Paul
Mme Florence STUREK
Fort McMurray
Mme Juliette TREMBLAY
St-Paul
Louis TURGEON
Lac la Biche

LE 26 MARS

Mario BASQUE
Fort Mc Murray
Camille R. BENOIT
Edmonton
Lucien BERGEVIN
Legal
Mme Pearl FONTAINE
St-Albert
Mme Gilberte FRIED
Fort McMurray
Mme Michèle GREGORET
Sherwood Park
Mme Lucille GUENETTE
Whitecourt
Rémi HANDFIELD
Edmonton
Julien M. HEBERT
Glendon
Donald LEBLANC
Domremt, Sask.
Mme Faye MERCIER
Fort Kent
Mlle Cécile MONTEITH
Lethbridge
Rosaire PLAMONDON
Plamondon
Alfred RICHARD
Midnapore
Noé ROCHON
Falher
Mme Marie SOUCY
Girouxville
Mme Harriet SPROULE
Calgary
Mme Jocelyne WANDLER
Calgary

LE 27 MARS

Mlee
Mlle Marilyne BOISVERT
Girouxville
Mme Lise BOUCHARD
Edmonton
Mme Juliette BOUCHER
Jean Côté
Dènis CLOUTIER
Fort McMurray
Mme Blanche DEMERS
Calgary
Mme Thérèse GIBEAU
St-Albert
Mme Angèle LAMOUREUX
McLennan
Donald LOWE
Calgary
Maurice MERCIER
Hinton
Mme Carole PAQUETTE
Edmonton
Mme Thérèse SCHAUB
Plamondon
Mme Janice TAYLOR
Lethbridge
Mme Albina THEROUX
Legal

Bonnyville: 826-5275; Calgary: 262-7074; Edmonton: 423-1474; Fort McMurray: 743-3809; Lethbridge: 328-8506; Morinville-Legal: 961-3665; Plamondon Lac La Biche: 798-3896;

les petites annonces

Offre ses services pour faire rapports d'impôts en français au particulier. Pas dispendieux. Téléphoner à 478-0530 et demander Jacinthe. (BAC en administration et cours en fiscalité)

Dame cherche de l'emploi dans la région de Bonnie Doon. Pour information: 439-3365 le soir.

A VENDRE 6
BOBCAT 1978, 3 portes, 19000 milles, radio, stéréo 8 pistes, vitres teintées, couvre-siège. Téléphone: 426-0687 après 5h00. (7-11)

'AMEUBLEMENT COMPLET A VENDRE' inclus meubles d'enfants, 4 mois d'usage Pour informations: 487-2291. (21-11)

J'AIMERAIS GARDER enfants à la maison, du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 ou toute la journée. Pour plus ample information 466-1453, Mme Raymonde Laforme. (7-11)

A VENDRE
Manteau de rat musqué, couleur naturelle, collet en renard norvégien, grandeur 13 ans. Aussi chapeau en renard norvégien. Tél.: 475-6718 (19/12)

Etudiant désire avoir correspondantes bilingues. Hobbies: les sciences, les sports, la musique. Ecrire à J.V. Chiniab 453 rue Spence, Winnipeg R3B 2R8, Manitoba, Canada.

Aimerais garder des enfants, la semaine de 8h00 à 17h00. Peux se déplacer facilement. Pour information: 248-6893.

CELIBATAIRE 45 ans et fermier au Sud de la province désire la compagnie affectueuse, but mariage. Adressez-vous au casier du Franco *1003.

Offre mes services pour peinturer maison ou autres. Pour information, demandez Claude: 439-3365

Dame garderait enfant à la semaine chez elle. S'adressez au 9750-81 Avenue, Edmonton.

Jeune mère avec bébé recherche femme pour l'accompagner à Montréal. Départ vers le 15 mars. Voyage en auto. Pour information: Jacinthe 433-2095.

Toutes personnes intéressées à partager un appartement ou ayant la possibilité de louer une chambre avec pension, s'il vous plaît téléphonez à Bernard au 469-1435. (21-11)

Recherche des travaux de couture de tout genre. Contactez Mme Cayla: 463-2796.

Chambre à louer. Libre m tenant $135.00/mois. End, appelez Micheline après 7 heures p.m., au 489-6772.

Si vous désirez PRENDRE DES COURS de tricot en français à son prix s'adresser à: 420-0603.

INVITATION SPECIALE

Les réunions se continuent à tous les dimanche soir à 19h00 au YWCA, 320-5 ave sud est. Le Rév. Marcel Bouchard priera pour les malades. Information: 248-4693. (26-11)

Célibataire Canadien français 56 ans. 5 pieds 6 pouces, 170 livres; bonne instruction et éducation, désire correspondre ou rencontrer demoiselle célibataire, infirmière ou institutrice, agée entre 35 et 50 ans. But sérieux. Mon métier est steamfitter. M. Pascal Tessier, badge 16-26 Catalytic entreprises Ltd. Box 4002, Fort McMurray, Alberta T9H 3E4.

Homme au début de la cinquantaine, désire connaître une compagne sérieuse et affectueuse, aimant le dialogue, ayant le sens des affaires, grande de préférence, j'apprécierais qu'elle ne fume pas. Peu importe l'âge. S'adressez à Gabriel Dallaire, box 2034 Saint-Paul. Alberta, T0A 3A0.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis public

Télé-Métropole Inc., les Entreprises Télé-Capital Ltée, C.J.P.M.-T.V. Inc., Pathonic Communications Inc., Télé-Inter Rives Ltée et Radio-Nord Inc., faisant affaires sous la raison sociale de Réseau de télévision TVA, ont demandé une licence de réseau pour offrir, à titre provisoire, au moyen du satellite ANIK-A-3, un deuxième service de langue française. Les entreprises de télévision par câble titulaires de licences qui ne distribuent pas présentement d'émissions du réseau de télévision TVA, ni de l'une de ses stations associées, peuvent demander au Conseil de modifier leurs licences de radiodiffusion afin d'offrir ce service spécial.

Quiconque désire fonder une entreprise de radiodiffusion pour distribuer ou transmettre cet ensemble d'émissions doit déposer une demande de licence, aussitôt que possible, auprès du secrétaire général, J.G. Patenaude, CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2.

La demande doit être faite par écrit et énoncer les faits pertinents, y compris l'objet de la demande; le coût d'établissement de l'opération et la source des fonds disponibles à cette fin; les revenus prévus et leur source; le nom des participants; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du requérant ou de son agent, ainsi qu'une adresse où tout intéressé peut consulter la demande. La formule de demande et tout document à l'appui doivent être fournis en double.

Les requérants doivent se rappeler que le Conseil ne peut délivrer de licence que si le ministre des Communications lui certifie que le requérant a satisfait aux exigences de la Loi sur la radio et aux règlements afférents, et qu'il a reçu ou recevra un certificat de construction technique et de fonctionnement aux termes de cette loi. Un mémoire technique est donc requis. Le Conseil étudiera les demandes reçues en réponse au présent avis aussi rapidement que possible.

L'attribution de la licence de réseau temporaire ne porte préjudice à aucune demande permanente sur l'extension de service.

Canada

AGT
La ligne aux bonnes nouvelles

EDMONTON

Le TFE présente «bernadette et Juliette / ou la vie, c'est comme la vaisselle, c'est toujours à recommencer», les 20, 21 et 22 mars à 20h à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean.

Bal des finissants de la Faculté Saint-Jean le 21 mars au Capilano Motor Inn. Billets auprès de Marc Moquin, Faculté Saint-Jean.

Réunion de la Fédération des femmes canadiennes-françaises le 24 mars à la bibliothèque de l'école J.H. Picard.

L'Eglise «Peoples' Church» organise une soirée «Entre Français» le 22 mars à 19h30. Chansons et discussions. Pour informations: 474-3373.

BONNYVILLE

Le salon du livre continue les 20 et 21 mars à l'école secondaire Bonnyville Centralised High School.

Robert Paquette en spectacle à l'école Notre Dame Junior High School à 20h30 le 21 mars.

Concours oratoire au Centre culturel à 14h le 22 mars prochain.

P'tit Canot sera au Centre culturel de 9h à 1h le 27 mars.

Stage de formation organisé par FJA les 20, 21 et 22 mars pour les jeunes de 15 à 25 ans. «Ceux qui ne s'organisent pas se font organiser...« en est le thème.

CALGARY

Le salon du livre se tiendra les 27,28,29,30 et 31 mars au Collège Mont Royal.

Tirage d'une courte pointe pour subventionner une troupe de danses folkloriques lors du Salon du livre le 30 mars au Collège Mont Royal. Billets disponibles au Carrefour.

Les Trétaux des Rocheuses, la troupe de l'Alliance Française au Canada, de Calgary, présente «Volpone» les 27, 28 et 29 mars à 20h au planétorium.

Soirée d'informations sur l'avortement organisée par les Chevaliers de Colomb le 29 mars au sous-sol de l'église Sainte-Famille.

RIVIERE-LA-PAIX

Assemblée annuelle de la Caisse de Girouxville le 20 mars à 19h30 dans la salle du club Etoile de Girouxville. Suivra une soirée musicale...

Bonspiel annuel pour hommes les 20, 21 et 22 mars à Falher.

EDMONTON (suite)

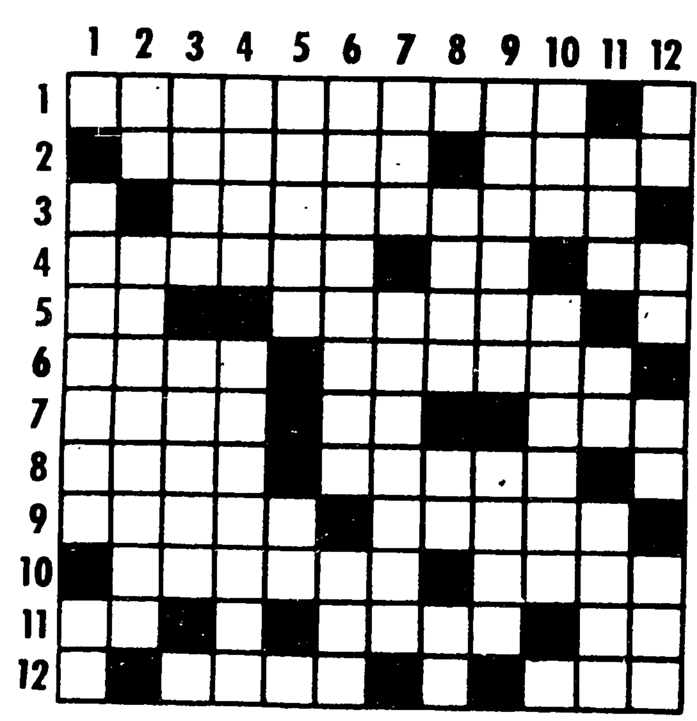
Le Salon d'Histoire offre une conférence dirigée par M. Gérard Finn, historien pour Parc Canada, sur les recherches historiques dans l'Ouest le 26 mars à 20h au salon du personnel de la Faculté Saint-Jean.

CARTES PROFESSIONNELLES & DE D'AFFAIRES

FRANCO POUR JOUER

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3630



Solution dans notre prochaine édition

HORIZONTALEMENT

1–Forte.
2–Une espèce produit le raisin (pl.). – Total.
3–Bâtirons.
4–Empêchera de marcher. – Altesse royale. – Dans.
5–Coups de baguette. – Elevée, bâtie.
6–Palmier des régions chaudes. – Tient droit, lève.
7–Semi. – Article espagnol. – Prairie.
8–Ministre du culte chez les Mahométans. – Crier en parlant du cerf.
9–Genre de plantes à feuilles purgatives (pl.). – Sombre.
10–Roi fabuleux de la Chaldée. – Pas mûr, en parlant des fruits de la terre.
11–De la gamme. – Cap. - Pron. pers.
12–Château de la vallée de la Loire. – Manche au tennis.

VERTICALEMENT

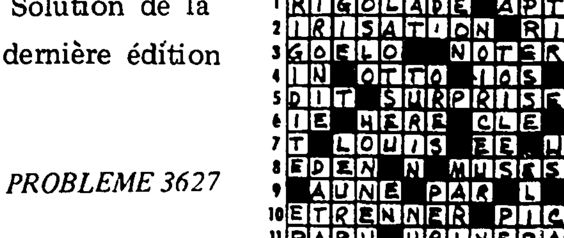
1–Lieu de délices. – Premier.
2–Quatre. – Peu souvent.
3–Affl. du Rhône. – Exhalé des corps.
4–Féant vorace. – Salle de vues animées (pl.).
5–Chacune des parties semblables qui composent un nombre. – Soeur.
6–Jeter les yeux sur. – Enlève.
7–Dans la rose des vents. – Pays.
8–Maladie virulente. – Fille d'Inachos. – Poss.
9–Rideaux qui se lèvent et se baissent devant une fenêtre. – Bord d'un fleuve.
10–Agent d'affaire. – Affût (dialectal).
11–Banal pour avoir été trop souvent répété. – Inf. – Anneau de cordage.
12–Saint. – Lac africain.– Marque la situation. – Tesson.

Quel monde que le nôtre!

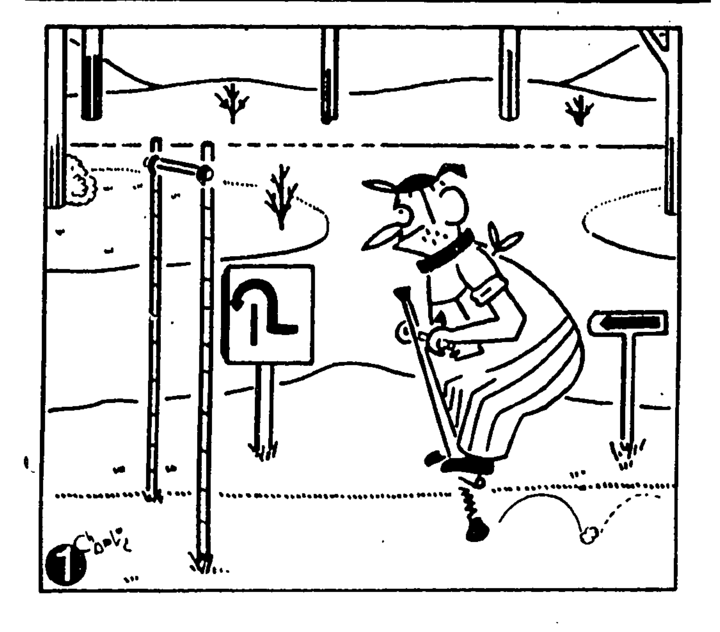


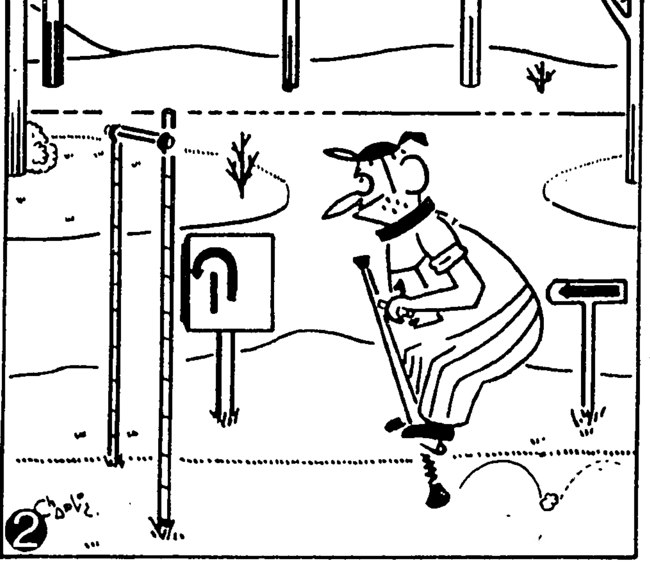
Solution de la dernière édition

PROBLEME 3627



JOUEZ AVEC NOUS





Trouvez les 7 erreurs. SOP--655

MOTS CACHES

5 lettres cachées

E	T	I	A	R	T	N	E	M	E	L	I	C	O	D
C	E	T	N	E	M	E	L	B	M	E	S	S	A	R
U	R	R	A	S	S	E	M	B	L	E	R	D	E	A
T	M	A	C	O	C	E	R	E	T	A	R	C	R	T
S	I	I	C	U	M	U	L	E	R	A	E	C	E	N
A	N	T	L	M	S	E	L	O	E	V	L	A	V	O
L	A	E	A	I	M	E	R	T	O	E	E	C	E	R
I	I	M	M	S	I	R	E	I	F	R	V	A	L	E
R	S	E	A	R	E	N	R	U	O	T	A	D	L	T
E	O	N	T	A	T	A	I	T	S	I	T	E	E	I
V	N	T	I	V	T	V	O	I	I	F	I	M	I	A
I	E	I	U	I	E	I	S	L	T	C	O	I	T	H
T	C	R	N	R	S	R	N	I	I	N	N	Q	R	U
C	A	U	S	E	S	E	O	T	O	T	C	U	A	O
A	R	S	E	S	S	O	B	E	N	E	L	E	F	S

Acclamations
académique
activer
aimer
alvéoles
astuce
avertiront
Bonsoir
bosses
Causes
cratère
cumuler

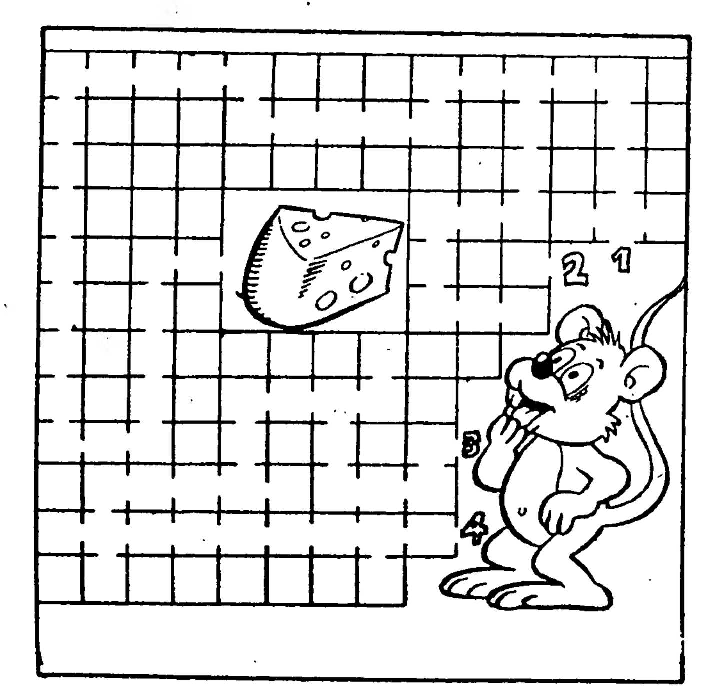
Docilement
Elévation
Lever
Mentir
miettes
Navire
Once
Partielle
position

Race
rassemblement
rassembler
ravir
recevoir
Salir
sire
souhaiteront
soumis
Tard
terminaison
tourner

traite
traitement
Utilité

Réponse du no. DOCTE

LE LABYRINTHE

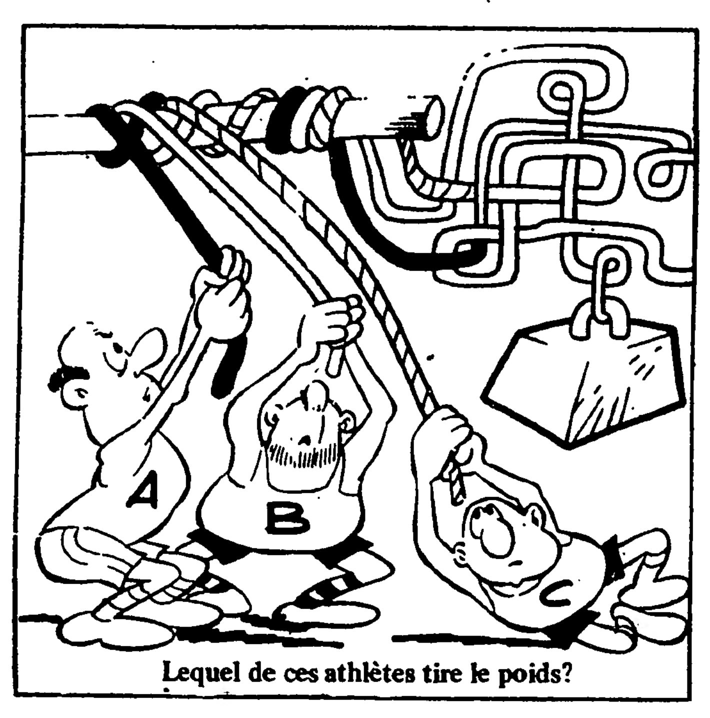


Quel chemin notre amie la souris doit-elle prendre afin de déguster tranquillement ce morceau de gruyère?

DESSIN ANIMÉ

Les images de cette bande dessinée ont été inversées. Peux-tu retrouver le bon ordre?

LES ATHLÈTES



Lequel de ces athlètes tire le poids?

DES BALLONS

Peux-tu redonner à chaque clown son ballon?

LES ATHLÈTES: C'est l'homme no. B

LE LABYRINTHE: Chemin no. 1

DESSIN ANIMÉ: 2 - 3 - 1 - 4

DES BALLONS: A et 1, B et 3, C et 4, D et 2.